

Правила за посещаването на училище във Вормс:

Скъпи родители,

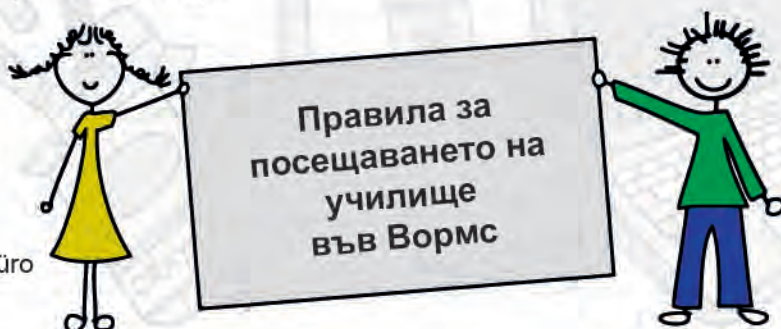
За нас е радост, че сте се преместили с детето си във Вормс.

В Германия **всички** деца трябва да посещават училище, тъй като езикът и образованието са важни за едно добро бъдеще в тази страна.

Следователно, моля, спазвайте следните правила:

1. Веднага щом пристигнете във Вормс, **трябва** да регистрирате детето си в училище.
2. Ще научите кое е правилното училище за Вас от училищния инспекторат. Училищният инспекторат ще откриете на адрес:
Отдел 4.23 – Училищно управление и медиен център
Общинска администрация Вормс
Haus zur Münze
Marktplatz 10
67547 Вормс
☎ 06241/853-4001
Имейл: schulverwaltung@worms.de
Работно време:
понеделник – петък 08:00 ч. до 12:00 ч. и четвъртък 14:00 ч. до 17:00 ч.
(или според уговорка)
3. Училището е безплатно.
При заявка учебниците могат да бъдат наети за използване безплатно в училището.
4. **Всички** момчета и момичета на възраст между 6 и 18 години трябва да посещават училище. Това се нарича **задължително образование**.
Затова децата Ви също така трябва да участват в следните училищни дейности:
 - Посещение на училище – всеки ден (от понеделник до петък)
 - Училищни пътувания, излети, училищни празници и представления
 - Физическо възпитание и плуванеАко децата не посещават училище, родителите може да бъдат наказани.
5. Ако детето Ви все още не говори немски, то ще научи езика в училище. За целта то ще може да посещава допълнителни часове по немски език. Моля, помогнете на детето си, като Виe самите също изучавате немски език.
6. Детето Ви трябва всеки ден да идва навреме на училище и да пише домашната си работа, в противен случай няма да може да учи пълноценно.
7. Ако детето е болно, трябва да се обадите по телефона **преди** началото на училищните занимания (сутрин) и да уведомите за това. Винаги съобщавайте актуалния си телефонен номер на училището, за да могат да се свържат с Вас.
8. Моля, давайте на детето си закуска, която да вземе за училище, и внимавайте за това, то да има всички необходими неща за деня (като учебници, тетрадки, моливи, храна, спортно облекло).
9. Моля, погрижете се детето да си ляга рано, за да е бодро на сутринта и да може да идва навреме на училище.
10. Подкрепяйте успеха на децата си в училище, като редовно посещавате родителските вечери и разговорите с учители, и си осигурете преводач, в случай че не владеете немски език достатъчно добре.

Желаем на детето Ви много радост и успех в училище.



Regeln für den Schulbesuch in Worms:

Liebe Eltern,

wir freuen uns, dass Sie mit Ihrem Kind nach Worms gezogen sind.

In Deutschland müssen **alle** Kinder in die Schule gehen. Denn Sprache und Bildung sind wichtig für eine gute Zukunft in Deutschland.

Daher beachten Sie bitte Folgendes:

1. Sobald Sie in Worms angekommen sind, **müssen** Sie Ihr Kind in einer Schule anmelden.
2. Welche Schule die richtige ist, erfahren Sie beim Schulamt. Das Schulamt finden Sie:
Abteilung 4.23 - Schulverwaltung & Medienzentrum
Stadtverwaltung Worms
Haus zur Münze
Marktplatz 10
67547 Worms
☎ 06241/853-4001
E-Mail: schulverwaltung@worms.de
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr und Donnerstag 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr
(oder nach Vereinbarung)
3. Die Schule kostet kein Geld.
Die Schulbücher können auf Antrag kostenlos bei der Schule ausgeliehen werden.
4. **Alle** Jungen und Mädchen zwischen 6-18 Jahren müssen in die Schule gehen. Dies heißt **Schulpflicht**.
Deshalb müssen ihre Kinder auch an folgendem Schulunterricht teilnehmen:
 - Schulbesuch – jeden Tag (von Montag- Freitag)
 - Klassenfahrten, Ausflüge, Schulfeste und Schulaufführungen
 - Sport- und SchwimmunterrichtWenn die Kinder nicht zur Schule kommen, können die Eltern bestraft werden.
5. Wenn Ihr Kind noch nicht Deutsch spricht, wird es in der Schule die Sprache lernen. Dafür erhält es Extra-Deutschunterricht. Bitte helfen Sie Ihrem Kind, indem Sie selbst auch Deutsch lernen.
6. Ihr Kind muss jeden Tag pünktlich zur Schule kommen und Hausaufgaben machen, sonst kann es nicht richtig lernen.
7. Wenn das Kind krank ist, müssen Sie **vor** Unterrichtsbeginn (morgens!) in der Schule anrufen und Bescheid sagen. Teilen Sie der Schule immer Ihre aktuelle Telefonnummer mit, damit Sie erreichbar sind.
8. Bitte geben Sie Ihrem Kind ein Frühstück mit und achten Sie darauf, dass es alle Dinge dabei hat, die für den Tag benötigt werden (wie Bücher, Hefte, Stifte, Essen, Sportkleidung).
9. Bitte bringen Sie ihr Kind früh ins Bett, damit es morgens wach ist und pünktlich zur Schule kommen kann.
10. Unterstützen Sie den schulischen Erfolg ihrer Kinder durch den regelmäßigen Besuch von Elternabenden und Gesprächen mit den Lehrern und bringen einen Dolmetscher mit, falls sie noch nicht so gut Deutsch sprechen.

Wir wünschen Ihrem Kind viel Freude und Erfolg in der Schule.



Herausgeber:
Stadtverwaltung Worms
Bereich 4.2 Bildung und Sport – Bildungsbüro
Marktplatz 10, 67547 Worms

